

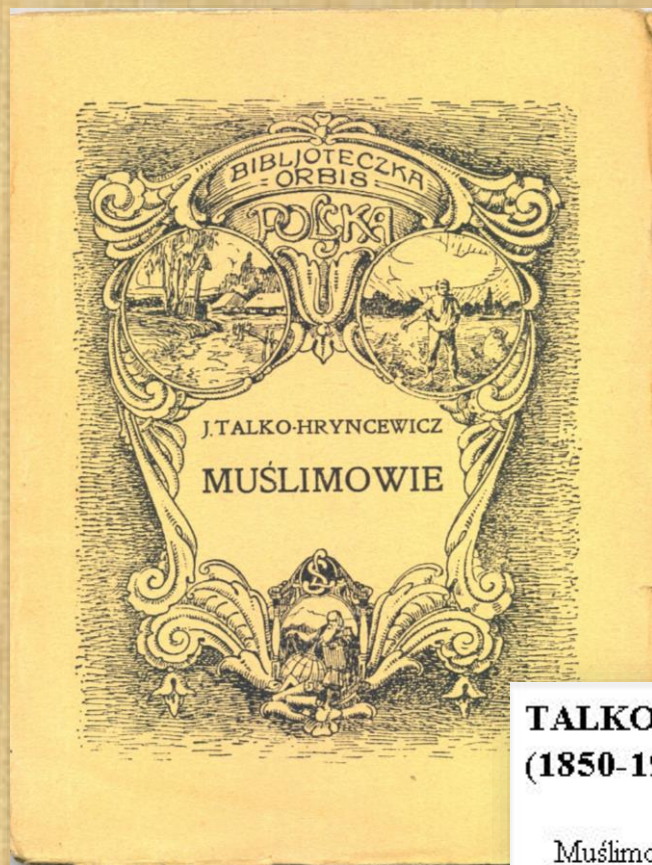
# CYMELIA ZE STAREJ SZAFY

*Muślimowie  
czyli  
tak zwani Tatarzy litewscy*

Juliana Talko-Hryncewicz

ze zbiorów  
Biblioteki Publicznej  
im. Marii Konopnickiej  
w Suwałkach





W 1985 roku do zbiorów suwalskiej księżnicy zakupiono publikację poświęconą historii Tatarów litewskich. Ówczesna wartość książki zamknęła się sumą 500 złotych. Wydawnictwo ze względu na rok wydania – 1924, wpisano do inwentarza czyteln i przeznaczono do udostępniania prezencyjnego.

**TALKO-HRYNCEWICZ, Julian** **G. Z.**  
**(1850-1936).**

Muślimowie czyli tak zwani Tatarzy litewscy / Julian  
Talko-Hryniewicz.

Kraków : nakładem Księgarni Geograficznej „Orbis”,  
1924. - 126 stron : ilustracje, mapy, portrety ; 16 cm.

(Biblioteczka Geograficzna „Orbis”. Seria 3, Polska,  
Ziemia i Człowiek. ; T.7)

Tatarzy - historia ; Litwa ; Polska

Karta katalogowa – zbiory suwalskiej Biblioteki Publicznej  
im. Marii Konopnickiej

Książkę wydała krakowska firma – Księgarnia Geograficzna „Orbis”. Założył ją w 1922 r. Ludomir Sawicki (1884-1928) – geograf, profesor Uniwersytetu Jagiellońskiego, redaktor. Księgarnia działała w Krakowie przy ulicy Barskiej, pod numerem 41. W 1924 r. została dodatkowo uruchomiona drukarnia – Tłocznia Geograficzna ORBIS.



Sygnet graficzny  
Księgarni Geograficznej „Orbis”

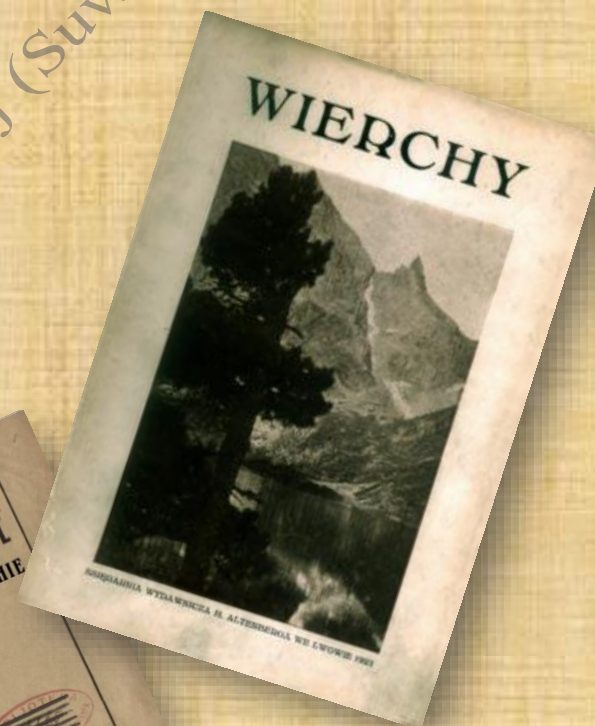
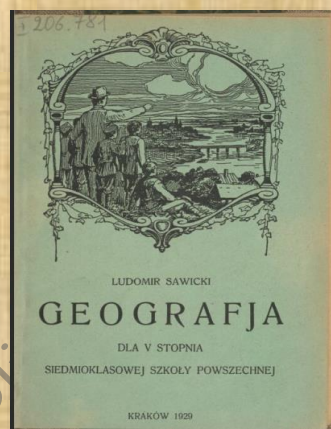
Stefan Wojciechowski pisał, iż: *Księgarnia przejęła skład główny wydawnictw kartograficznych Pol. Tow. Krajoznawczego, lwow. „Atlasu” oraz zakładu G. Freytag i Berdt w Wiedniu, utrzymywała kontakty z firmami niem., franc., i ang., skąd sprowadzała wszelkie publikacje z dziedziny geografii. Nakładem i drukiem własnym firma wydawała książki i podręczniki w seriach: „Prace Instytutu Geograficznego UJ” (od 1923), „Biblioteczka Geograficzna Orbis” (od 1924), „Krakowskie Odczyty Geograficzne” (od 1924), czasopisma: „Wiadomości Geograficzne” (...), „Orli Lot” (...), „Wierchy”<sup>1</sup>.*

W 1928 r., po śmierci Sawickiego, prowadzenie przedsiębiorstwa przejęła jego żona – Maria. Ostatecznie, zarówno drukarnia jak i księgarnia uległy likwidacji w 1939 r.

<sup>1</sup> Słownik pracowników książki polskiej, red. I. Treichel, Warszaw-Lódź 1972, s. 789.

Księgarnia specjalizowała się w wydawnictwach dydaktycznych, metodycznych i kartograficznych, wydawała:

- podręczniki,
- lektury,
- dzieła naukowe,
- mapy: ściennie, podręczne,
- atlasy,
- pomoce naukowe: globusy, ilustracje, obrazy, tablice edukacyjne.





Książka, poświęcona historii Tatarów litewskich, ukazała się jako siódmy tytuł w ramach serii wydawniczej „Biblioteczka Geograficzna Orbis”. Seria, będąca rodzajem krótkich monografii historyczno-etnograficznych, wyróżniała się charakterystyczną szatą graficzną i niewielkim formatem. Okładka, z ciekawą grafiką, prócz autora i tytułu publikacji zawierała nazwę serii, sygnet graficzny księgarni i ciekawe elementy geometryczno-florystyczne. To one identyfikowały książki wydawane przez krakowską Księgarnię Geograficzną „Orbis”.

## Słów kilka o autorze...



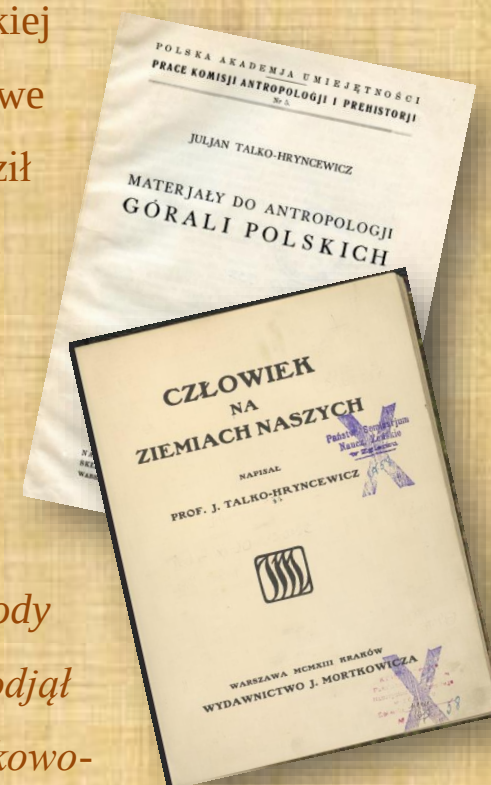
Julian Talko-Hryncewicz

Źródło: <https://polona.pl/item/portret-juliana-talko-hryncewicza,NzE0MzgyNDM/>

Julian Talko-Hryncewicz (1850-1936) – profesor Uniwersytetu Wileńskiego i Jagiellońskiego, członek Akademii Umiejętności i Polskiej Akademii Umiejętności oraz Towarzystwa Historycznego we Lwowie, lekarz, antropolog i etnograf, badacz Syberii. Urodził się w 1850 r. na Litwie w miejscowości Rukszany k. Kowna.

*Przyszłe życie Juliana w dużej mierze ukształtowała osobowość dziadka Adama Fischera, człowieka wielkiej zacności, wziętego lekarza, który — jak J. Talko-Hryncewicz wspominał po latach — „oprócz chorych i książek, nie miał żadnych innych zajęć i nałogów”. Młody*

*Julian starał się iść w jego ślady, toteż po ukończeniu gimnazjum w Petersburgu podjął decyzję o studiach medycznych. Początkowo brał udział w zajęciach naukowo-dydaktycznych w Akademii Medyko-Chirurgicznej w Petersburgu, później (w 1873 r.) przeniósł się na Uniwersytet Kijowski. W tejże uczelni otrzymał dyplom lekarza<sup>2</sup>.*



<sup>2</sup> J. Supady, *Zasługi polskiego lekarza i antropologa Juliana Talko-Hryncewicza dla nauki rosyjskiej*, „Archiwum Historii i Filozofii Medycyny” 2012, 75, s. 132.

Początkowo pracował w guberni kijowskiej zajmując się głównie położnictwem i ginekologią, leczyl też choroby zakaźne, a ponadto wykonywał drobne zabiegi chirurgiczne. Na początku lat 90. XIX w. wyjechał wraz z żoną na Syberię, gdzie otrzymał posadę lekarza okręgowe w miejscowości Troickosawsk (przy granicy z Mongolią). Oprócz pracy zawodowej realizował swoje pasje związane z antropologią i archeologią prowadząc badania wykopaliskowe.

W 1908 r. przeniósł się do Krakowa. Kierował tu katedrą antropologii na Uniwersytecie Jagiellońskim. Swoje prace publikował zarówno w języku polskim jak i rosyjskim.

Napisał m.in.: „Zarys lecznictwa ludowego na Rusi południowej”, „Położnictwo ludowe na Rusi południowej”, „O medycynie ludowej na Rusi południowej”.

Drukował m.in. w „Medycynie”, „Przeglądzie Lekarskim”, „Gazecie Lekarskiej”. Opracował „Materiały do antropologii Mongolii i Zabajkala”. Jego teksty z dziedziny antropologii i archeologii opierały się zarówno na własnych obserwacjach terenowych jak też lekturze literatury przedmiotu.

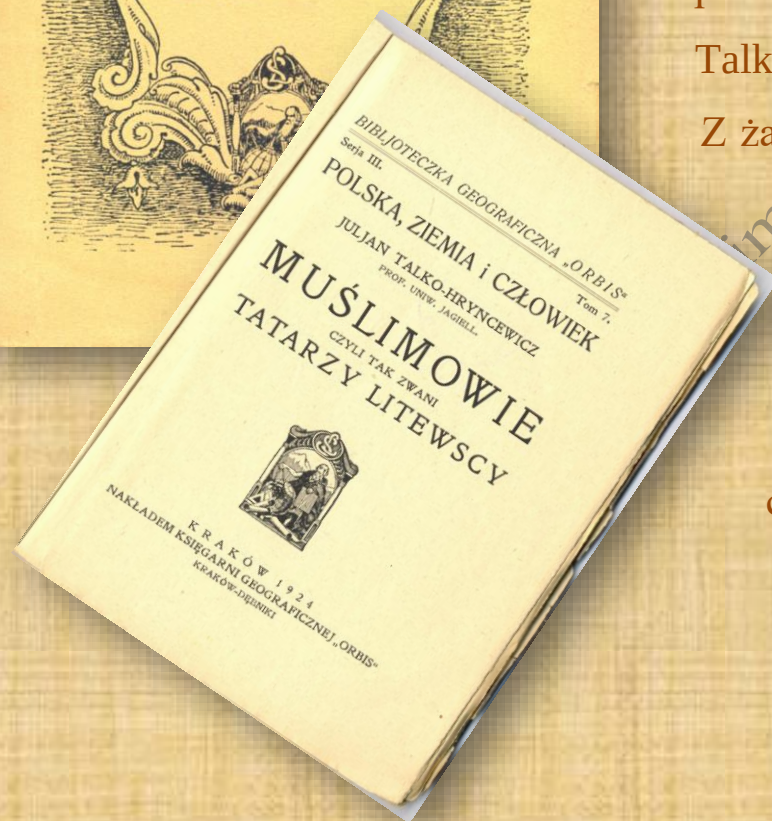
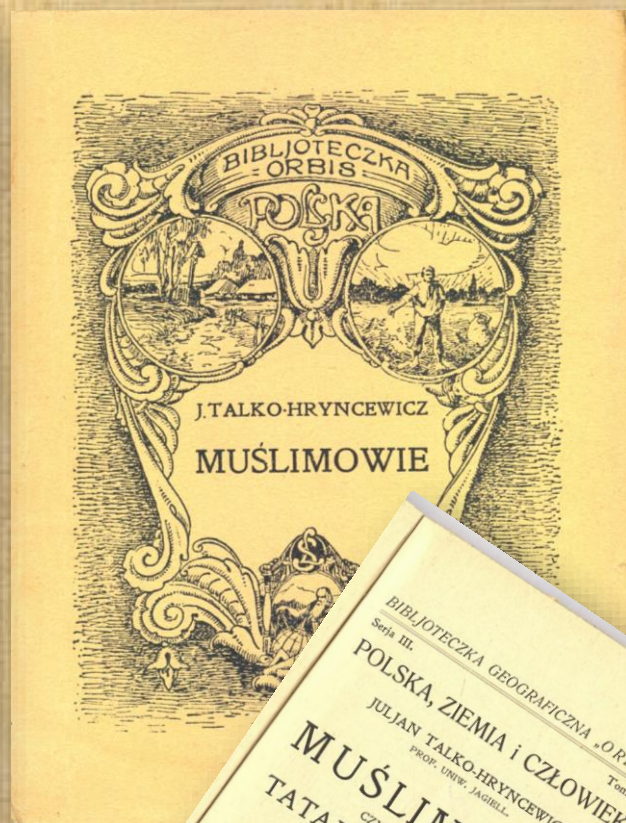
Zmarł 26 kwietnia 1936 r. Został pochowany na Cmentarzu Rakowickim w Krakowie.



Nekrolog Juliana Talko-Hryncewicza

Źródło: <https://polona.pl/item/za-spokoj-duszy-s-p-juliana-talko-hryncewicza-profesora-uniw-jagiell-odbedzie,MTI5ODgyNjg4/0/#info:metadata> [Dostęp: 2022.03.22].

Biblioteczka „Orbis“ III. 7: J. Talko-Hryncewicz: MUŚLIMOWIE.



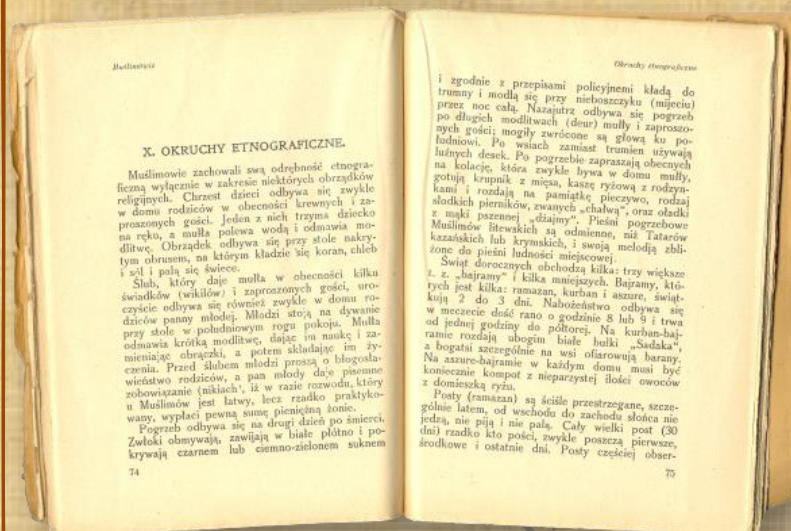
Na okładce, grzbiecie i stronie tytułowej publikacji znalazły się najistotniejsze informacje dotyczące książki:

autor, tytuł, nazwa serii, miejsce i rok wydania, wydawca – to podstawowe dane bibliograficzne identyfikujące pracę Juliana Talko-Hryncewicza.

Z zaś należy w tym miejscu zauważyć, iż papier, na którym wydano tytuł uległ zażółceniu. Miękka okładka zaczyna się powoli kruszyć.

Trzon książki spięto metalowymi zszywkami i sklejono z grzbietem okładki. Stąd też obawa, iż przy kolejnym czytaniu wolumin może się rozpaść.

| SPIS TREŚCI.                                                                                                |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. Pochodzenie i klasyfikacja                                                                               | 5   |
| II. Religia                                                                                                 | 16  |
| III. Osadnictwo i jego dzieje                                                                               | 22  |
| IV. Wojskowość i organizacja                                                                                | 30  |
| V. Dawne świadectwa Muslimów o ich współwyznawcach                                                          | 38  |
| VI. Rozkwit i upadek osad tatarskich                                                                        | 47  |
| VII. Muslimowie jako Polacy                                                                                 | 55  |
| VIII. Różnorodność plemienna Muslimów                                                                       | 59  |
| IX. Statystyka                                                                                              | 66  |
| X. Okruchy etnograficzne                                                                                    | 74  |
| XI. Uspołecznienie Tatarów                                                                                  | 78  |
| XII. Cechy antropologiczne                                                                                  | 82  |
| XIII. Wpływ Wschodu na naszą kulturę                                                                        | 97  |
| XIV. Niektóre wyrazy tureckie i inne wschodnie, używane w polskiej mowie                                    | 111 |
| XV. Nazwiska i herby szlachty tatarskiej, które przeszły do rodzin szlacheckich polskich i litewsko-ruskich | 119 |
| XVI. Literatura                                                                                             | 124 |



Tekst opracowania podzielono na 16 rozdziałów, przy czym ostatni z nich to bibliografia załącznikowa, czyli literatura, którą autor wykorzystał pisząc „Muslimów...”.

Tekst wzbogacono o dane statystyczne, materiały ilustracyjny: ryciny, rysunki, mapy.

Zastosowano arabską paginację stron, a dodatkowo, w celu usprawnienia korzystania z książki, na górnym marginesie każdej strony występuje żywa pagina.

### Żywa pagina:

Powtarzający się na każdej stronicy, powyżej pierwszego wiersza kolumny, skrócony tytuł dzieła, jego części, rozdziału lub treść stronicy, w encyklopediach i słownikach pierwsze albo pierwsze i ostatnie hasło, występujące na danej stronie. Często przytacza się w Ż. p. na kolumnie parzystej nazwisko autora<sup>3</sup>.

<sup>3</sup> Encyklopedia wiedzy o książce, red. A. Birkenmajer, B. Kocowski, J. Trzynaśkowski, Wrocław 1971, s. 2662.

## CIEKAWOSTKA...

- W swojej pracy Julian Talko-Hryniewicz wymienia Suwałki jako jedno z miast, w których istniała społeczność tatarska (muzułmańska). Przy ulicy Zarzecze znajduje się nieczynny obecnie mizar – cmentarz mahometański.



Brama wejściowa na suwalski mizar

- Według relacji Haliny Kuczyńskiej<sup>4</sup> jej mama – Natalia Brzezińska, pochodziła z tatarskiej rodziny Toczaków. Miała troje rodzeństwa, dwóch braci – Stanisława, Leona i siostrę Helenę.



### SPIS MIEJSCOWOŚCI

zamieszkanych przez ludność muzułmańską.  
(Na mapce ryć. 4 oznaczone półksiężycem i liczbą).

|                  |                    |                  |                      |
|------------------|--------------------|------------------|----------------------|
| 1. Wilno         | 18. Wysoki Dwór    | 35. Wasiliszi    | 52. Słoboda tatarska |
| 2. Niemierz      | 19. Strawieniki    | 36. Sobolnice    | 53. Dukora           |
| 3. Petesza       | 20. Paporcie       | 37. Niekraszuńce | 54. Stuck            |
| 4. Rudomino      | 21. Birsztany      | 38. Nacza        | 55. Kleck            |
| 5. Sokolniki     | 22. Rejże          | 39. Prudziany    | 56. Osmolowo         |
| 6. Kozaklary     | 23. Butrymańce     | 40. Tawsiuny     | 57. Lachowicze       |
| 7. Waka          | 24. Dawgi          | 41. Iwje         | 58. Orda             |
| 8. Szyrwinty     | 25. Olita          | 42. Wiszniew     | 59. Nieśwież         |
| 9. Miedniki      | 26. Bazary         | 43. Ponary       | 60. Stolbce          |
| 10. Korzyś       | 27. Kowno          | 44. Krewa        | 61. Maluszyce        |
| 11. Merezlany    | 28. Krejwiany      | 45. Bienica      | 62. Tupaly           |
| 12. Sorok-Tatary | 29. <u>Suwałki</u> | 46. Miadziol     | 63. Ruta             |
| 13. Sejmany      | 30. Sokółka        | 47. Dziemidki    | 64. Nowogródek       |
| 14. Rykonty      | 31. Łososna        | 48. Dolhinów     | 65. Łowczyce         |
| 15. Ozmiana      | 32. Indura         | 49. Smolewicze   | 66. Slonim           |
| 16. Onżadów      | 33. Kryniki        | 50. Mińsk        | 67. Sienkiewiczze    |
| 17. Olkieni      | 34. Kruszyniany    | 51. Śmilowicze   |                      |



Rodzina Toczaków.  
Z prywatnego archiwum Haliny Kuczyńskiej

<sup>4</sup> Relacja zarejestrowana w listopadzie 2021 r., dostępna w zbiorach Pracowni Digitalizacji i Historii Mówionej Biblioteki Publicznej im. Marii Konopnickiej w Suwałkach.

## BIBLIOGRAFIA

1. Arabas I., *Julian Talko-Hryncewicz – lekarz, uczony i badacz Syberii*, <https://iderepublica.pl/znani-nieznani/indeks/julian-talko-hryncewicz/> [Dostęp: 2022.03.22].
2. *Encyklopedia wiedzy o książce*, red. A. Birkenmajer, B. Kocowski, J. Trzynadlowski, Wrocław 1971.
3. Geograficzna oficyny wydawnicze, <http://www.rmg.maius.uj.edu.pl/documents/74278260/74478871/OFICYNY1.pdf> [Dostęp: 2022.03.22].
4. Matusiewicz A., *Cmentarz mahometański w Suwałkach*, „Jaćwież” 2000, nr 11.
5. Staszek J., Wójcik Z. J., *Związki Juliana Talko-Hryncewicza z Polską Akademią Umiejętności i Uniwersytetem Jagiellońskim w Krakowie*, „Prace Komisji Historii Nauki PAU” 2010, t. 10.
6. Supady J., *Zasługi polskiego lekarza i antropologa Juliana Talko-Hryncewicza dla nauki rosyjskiej*, „Archiwum Historii i Filozofii Medycyny” 2012, 75.
7. Talko-Hryncewicz J., *Muślimowie czyli tak zwani Tatarzy litewscy*, Kraków 1924.

**Zapraszamy do korzystania z naszych zbiorów**



Prezentację przygotowano w Pracowni Digitalizacji i Historii Mówionej Biblioteki Publicznej im. Marii Konopnickiej w Suwałkach.



Pracownia Digitalizacji i Historii Mówionej Biblioteki Publicznej im. Marii Konopnickiej w Suwałkach  
Ul. Emilii Plater 33A  
16-400 Suwałki  
Tel. 87 565 62 46  
digi@bpsuwalki.pl; <http://digi.bpsuwalki.pl/>